

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2000)

**Heft:** 59

**Vorwort:** Editorial : liebe Leserin, lieber Leser

**Autor:** Schiratzki, Lydia

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Liebe Leserin, lieber Leser

Ihre Stimme ist wichtig, sie hat Gewicht! Kommunikation ist lebenswichtig! Man teilt sich mit und lässt sein Gegenüber teilhaben. Kommunikation ist verstehen und verstanden werden. Sie bedeutet Begegnung,

miteinander in Kontakt kommen und bleiben.

Kommunikation spielt gerade bei Parkinsonpatienten eine besondere Rolle: Ihre oft starre Mimik, die Bewegungsarmut, die leise und monotone Stimme belasten häufig ihre Beziehung zu den Nächsten, aber auch zu Aussenstehenden. Darum ist es so wichtig, dass sie sich vermehrt verbal mitteilen. «Reden über sich und Parkinson» ist das Hauptthema dieser Ausgabe von **Parkinson**. Betroffene berichten über ihre Erfahrungen im zwischenmenschlichen Bereich und in der Öffentlichkeit. Lesen Sie darüber auf den Seiten 10 bis 13. Werden auch Sie aktiv, sprechen Sie sehr bewusst inner- und ausserhalb des Hauses über Ihre Situation. Sie werden positive Erfahrungen damit machen.

An der Jahrestagung in Freiburg habe ich dafür plädiert, der Hoffnung immer wieder Raum zu geben. Sei dies, indem wir die positiven und gesunden Kräfte in uns entdecken und pflegen. Oder sei es durch das Erkennen der Hoffnungsschimmer, die aus der Aussenwelt kommen, etwa aus der Hirnforschung. Inzwischen werden immer wieder neue Erkenntnisse über dieses hochinteressante Organ bekannt. Die Erforschung von Ursachen und Behandlung des Parkinsonsyndroms ist in Bewegung geraten. Wir alle hoffen, dass eines Tages der Durchbruch kommt. Lesen Sie dazu auf Seite 6.

Die Schweizerische Parkinsonvereinigung (SPaV) will Sie auf Ihrem Weg mit Parkinson möglichst gut begleiten und mit verschiedenen Dienstleistungen unterstützen: Bitte beachten Sie in jedem **Parkinson** die blauen Seiten mit der Ausschreibung von Kursen und Veranstaltungen für Betroffene und Fachleute. Wir freuen uns über Ihre Anmeldung. Sollte Ihnen in unserem Angebot etwas fehlen: Bitte teilen Sie uns Ihre Wünsche mit. Unser Einsatz soll Ihnen zugute kommen. Ihre Stimme ist wichtig!

Mit meinen besten Wünschen

*Lydia Schiratzki*

Lydia Schiratzki  
Geschäftsführerin

## Inhalt/Contenu/Contenuto

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| <b>Aktuell</b>           | 3-8   |
| Jahresversammlung        | 6-7   |
| SPaV-Kurse               | 8     |
| <b>Sprechstunde</b>      | 9     |
| <b>Brennpunkt</b>        | 10-13 |
| Reden über Parkinson     | 10-11 |
| Wünsche eines Patienten  | 12-13 |
| <b>Tipps</b>             | 14    |
| <b>Adressen, Spenden</b> | 34-35 |

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| <b>Editorial français</b>  | 15    |
| <b>Actualités</b>          | 16-19 |
| La réunion annuelle        | 18-19 |
| <b>Point chaud</b>         | 20-23 |
| Parler du Parkinson        | 20-21 |
| Souhaits d'un parkinsonien | 22-23 |
| <b>Conseils</b>            | 24    |

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| <b>Editoriale italiano</b> | 25    |
| <b>Notizie</b>             | 26-29 |
| Assemblea generale         | 28-29 |
| <b>Tema scottante</b>      | 30-32 |
| <b>Consulenza</b>          | 33    |

## Impressum

*Herausgeberin / Editeur / Editore*  
Schweizerische Parkinsonvereinigung SPaV  
Association Suisse de la maladie de Parkinson ASmP  
Associazione Svizzera del morbo di Parkinson ASmP  
Postfach / Case postale / Casella postale 123, 8132 Egg

*Telefon / Téléphone / Telefono* 01 984 01 69,  
*Fax* 01 984 03 93, *E-Mail* info@parkinson.ch,  
*Internet* http://www.parkinson.ch

*PC / CCP* 80-7856-2

*Redaktion / Rédaction / Redazione*  
Johannes Kornacher (jok)

*Übersetzung / Traduction / Traduzione*  
Janine Vaney, Graziella Maspero, Edy Aliprandi

*Bilder / Photos / Foto* Johannes Kornacher

*Druck / Impression / Stampa*  
Fotorotar AG, 8132 Egg

*Auflage / Tirage / Edizione* 6500  
4-mal jährlich / 4 fois par an / 4 volte all'anno

*Inserate / Annonces / Inserzioni*  
Preis auf Anfrage / Prix sur demande / Prezzi su domanda

*Redaktionsschluss Nr. 60 / Délai rédactionnel*  
*no 60 / Chiusura di redazione no 60:* 25. 9. 2000

Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.  
Reproduction autorisée avec indication de la source.  
Riproduzione permessa con indicazione di fonte.

Die Herausgabe dieser Zeitschrift wird ermöglicht durch die Unterstützung von  
ROCHE PHARMA (SCHWEIZ) AG, Reinach.  
Publication réalisée grâce de  
ROCHE PHARMA (SUISSE) S.A., Reinach.  
La pubblicazione della presente rivista ha potuto essere realizzata grazie al appoggio della  
ROCHE PHARMA (SVIZZERA) S.A., Reinach.



Von der ZEWo anerkannt  
Reconnu par le ZEWo  
Riconosciuto dalla ZEWo